

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Karlsruher Zeitung. 1784-1933 1895**

181 (4.7.1895)

# Beilage zu Nr. 181 der Karlsruher Zeitung.

Donnerstag, 4. Juli 1895.

## Der Großherzog und die Großherzogin in Schwarzwaldindustribezirken.

**Hornberg, 2. Juli.** Große Freude erregte die Nachricht, daß das Reiseprogramm Ihrer Königlichen Hoheiten des Großherzogs und der Großherzogin von Baden in den Schwarzwald eine kleine Aenderung erlitt, insofern, als ein kurzer Aufenthalt auf hiesiger Station gemacht werden sollte. Kurz vor 9 Uhr heute Morgen traf der Extrazug mit den Großherzoglichen Herrschaften auf dem festlich geschmückten Bahnhofe hier ein, woselbst sich die Herren Staatsbeamten, die Geistlichkeit, der Gemeinderath, der Militärverein in voller Anzahl, die Schüler der höheren Bürgerschule und der Volksschule mit den Herren Professoren und Lehrern, die Kinder der Schwarzwälder Rettungsanstalt mit ihrem Hausvater und die Kinder aus der Kleinkinderschule mit den Kinderschwestern, sowie ein zahlreiches Publikum eingefunden hatte. Bei der Einfahrt des Zuges ertönten vom Schloßberge herab Böllerschüsse, brausende Hochrufe begrüßten die Herrschaften, als der Zug hielt. Ihre Königlichen Hoheiten nebst Gefolge verließen alsbald den Salonwagen und nahmen die herzliche Begrüßung seitens des Herrn Bürgermeisters Vogel entgegen. Hierauf erfolgte Vorstellung der einzelnen Personen; für jede derselben hatte der Großherzog wie die Großherzogin huldvolle Worte. Während unsere verehrte Landesmutter sich mit den Kinderschwestern und den Kindern aus leutseligster Unterthelt, schritt der Großherzog an der Seite des Vorstandes des Militärvereins die Front der in zwei Gliedern aufgestellten ehemaligen Krieger ab, von denen er viele mit einer Aneube besetzte. Nach herzlicher Verabschiedung und mit dem Versprechen, unserer Stadt bei nächster Gelegenheit einen Besuch abzustatten, bestiegen Ihre Königlichen Hoheiten den Salonwagen wieder und das Dampftröb führte dieselben unter Böllerschüssen und der Ehrensalve der Gewehrsektion des Militärvereins, begleitet von brausenden Hoch- und Hurrahrufen, dem oberen Schwarzwald zu.

**Triberg, 2. Juli.** Der heutige Tag ist ein Freuden- und Festtag für unsere Stadt und wird in den Blättern der Geschichte derselben mit goldenen Lettern verzeichnet sein, denn unser geliebtes Fürstenpaar, Ihre Königlichen Hoheiten Großherzog Friedrich und Großherzogin Luise von Baden, weilten heute in unseren Mauern.

Die Stadt prangt bei hellem Wetter im schönsten Festschmuck. Einzelne Häuser tragen besonders reichen Festschmuck, verschiedene Schaufenster weisen hübsche Dekorationen auf. Beim Eingang in die Stadt, zwischen der Reichspost und der Gebrüder Grieshaber'schen Fabrik, ist unter Leitung des Herrn Architekten Amman hier eine prächtige monumentale Ehrenspore errichtet.

Um 10 Uhr fuhr der aus einem Salonwagen, einem Personnenwagen erster und zweiter Klasse und einem Gepäckwagen bestehende Extrazug, den der Großherzog, Maschinen- und der Großherzogin, der Herr Reichspost, der Referent für Gewerbe und Industrie bei Großherzog, Ministerium des Innern, Herr Ministerialrath Braun aus Karlsruhe, der Großherzog, Amtsvorstand Herr Oberamtmann Ruffbaum hier, Herr Bürgermeister und Oberlieutenant Schuster mit den Herren Gemeindevorständen hier, sowie der Großherzog, Bahnverwalter, Herr Oberle.

Als der Zug hielt, entfielen demselben alsbald Ihre Königlichen Hoheiten der Großherzog und die Großherzogin, begrüßt vom Großherzog, Landeskommissar Herrn Geh. Oberregierungsrath Engelhorn, dem Großherzog, Amtsvorstand Herrn Oberamtmann Ruffbaum, dem hiesigen Herrn Bürgermeister, Oberlieutenant a. D. Schuster, und dem Großherzog, Bahnverwalter

Herrn Oberle. Mit letzteren drei Herren unterhielten sich die Herrschaften länger und schritten sodann zum Perron; hier erfolgte die Vorstellung der Herren Gemeindevorstände, von denen jeder mit einer Aneube ausgezeichnet wurde. Herr Bürgermeister Schuster hieß Ihre Königlichen Hoheiten namens der Stadt Triberg willkommen, sprach den Wunsch und die Hoffnung aus, daß es denselben hier gefallen möge, und brachte sodann ein Hoch auf Ihre Königlichen Hoheiten aus. Nachdem Seine Königliche Hoheit der Großherzog hierfür gedankt, wurde durch den Wartesaal, dessen Ein- und Ausgang geschmückt war, zum Anfahrtsplatz geschritten, um die Fahrt nach der Stadt anzutreten.

Im Gefolge Ihrer Königlichen Hoheiten waren mit dem Extrazuge erschienen: die Hofdame Freiin v. Gansing, der Flügeladjutant Oberst Müller, der Legationsrath Dr. Freiberger, der Kabinetsrath v. Gehlert und der Graf v. Andlaw. Hier schlossen sich die zum Empfange erschienenen, schon eingangs genannten drei Großherzoglichen Beamten an.

Bei Einmündung der Fabrikstraße auf den Bahnhofplatz hatten sich der Bürgermeister Biller von Ruffbach, die Gemeindevorstände, die Musik, der Militärverein, der Ortsgeistliche, Herr Oberverwalter Schuster, und die Schulkinder mit den Herren Lehrern aufgestellt.

Als die Großherzoglichen Herrschaften sichtbar wurden, setzte die Musik ein und brausende Hochrufe ertönten. Der Großherzog und die Großherzogin ließen aus dem Wagen. Während Seine Königliche Hoheit mit Herrn Biller, Herrn Schweiger und dem Militärvereinsvorstand sprach, unterhielt sich Ihre Königliche Hoheit die Großherzogin mit den Herren Lehrern Schilbecker und Winterroth, sowie mit einigen Schulkindern.

Sodann ging die Weiterfahrt unter erneuten Hochrufen in die Stadt vor sich. Als der Zug die ersten Häuser der Hauptstraße erreichte, ertönten von neuem Kanonen- und Böllerschüsse und unter dem Schläge der Glocken der Stadtkirche ging die Fahrt bis zum Marktplatz. Vom Triumphbogen bei der Reichspost bildeten der Militär-Veteranenverein, die Feuerwehr und der Turnverein von hier Spalier.

Auf dem Marktplatz vor dem Rathhause hatten die Ehrenjungfrauen, sowie die Schulkinder mit den Herren Lehrern und unsere Stadtmusik Aufstellung genommen. Als der Wagen mit den Großherzoglichen Herrschaften auf den Marktplatz einbog, ertönten die jauchenden Hochrufe der 400 Kinder, sowie des sonstigen zahlreichen Publikums, worauf die Musik „Heil unserm Fürsten Heil“ intonirte, das die Schulkinder mit sangen.

Fürstin Frieda G. überreichte im Namen der Jungfrauen Tribergs nach kurzer Ansprache einen Blumenkranz an Ihre Königliche Hoheit die Großherzogin. Wie Frau hoher Gemahls unter hielt sich dieselbe mit den Ehrenjungfrauen auf's freundlichste; alle wurden mit Aneube besetzt.

Hierauf begaben sich die Herrschaften nebst Gefolge in den festlich geschmückten Rathhousaal, wo sich die Herren Reichs- und Staatsbeamten, die Geistlichkeit, der Gewerbeschulhauptlehrer, Oberlehrer der Volksschule, die Vorstände der Feuerwehr, des Militär-Veteranenvereins, des Gewerbevereins eingefunden hatten und deren Vorhaltung daselbst erfolgte.

Beim Austritt aus dem Rathhause verabschiedeten sich Ihre Königlichen Hoheiten nochmals von den Ehrenjungfrauen und fuhren alsdann zur Gewerbehalle.

Von der Fallbachstraße bis zur Gewerbehalle bildete die Feuerwehr wieder Spalier. Vor Eintritt in die Ausstellung zeichneten Ihre Königlichen Hoheiten mehrere Chargirte und dekorierte Feuerwehrmänner mit Aneuben aus. Der Großherzog drückte seine Freude aus, daß er die Feuerwehr immer stramm auf dem Plage finde.

Der Eingang zur Gewerbehalle war hübsch geschmückt, der Ausstellungssaal mit Guirlanden geziert. Zwei junge Mädchen in Volksstracht, Frau Hansjakob und Schaffner, überreichten der Großherzogin zwei hübsche Blumensträuße aus heimischen Feldblumen, die mit großer Freude entgegen genommen wurden.

Beim Eingang zur Ausstellung begrüßte der Vorstand des Gewerbevereins, Herr Rud. G. G., das Großherzogspaar und stellte die Mitglieder des Verwaltungsraths vor. Jeder der Herren wurde huldvollst angesprochen. Die Besichtigung der Ausstellung nahm 1 1/2 Stunden in Anspruch. Die Herrschaften zeigten großes Interesse selbst für die kleinsten und unbedeutendsten Sachen, sprachen mit jedem auf dem Plage befindlichen Aussteller und erkundigten sich sehr eingehend nach den geschäftlichen und industriellen Verhältnissen. Bei jedem der anwesenden Aussteller wurden Einkäufe gemacht, was verbunden mit lebenswüthigem herablassendem Wesen Ihrer Königlichen Hoheiten, selbstredend große Freude erregte. Ebenso herzlich wie der Empfang war die Verabschiedung. Der Großherzog und die Großherzogin äußerten wiederholt ihre Befriedigung über das Gesehene und sprachen den Wunsch aus, daß der Gewerbeverein wie bisher weiter blühen und auch unserer heimischen Industrie gute Zeiten harren mögen.

Brausende Hochrufe empfingen das Fürstenpaar bei Austritt aus der Gewerbehalle seitens der Feuerwehr und des vor der Halle angesammelten zahlreichen Publikums.

Von der Gewerbehalle gingen die Herrschaften mit Gefolge zu dem gegenüberliegenden „Elektrizitätswerk“: Am Eingange bei der Straße war zum Empfange Herr Direktor Meißner und dessen Familie anwesend; ein Söhnchen überreichte einen Blumenkranz. Auch hier besichtigten die Herrschaften alles auf's eingehendste und mit großem Interesse ließen sie sich alles zeigen und erklären. Selbst den Akkumulatorenbatterien wurde ein Besuch gemacht. Mit herzlichem Dank und mit dem Ausdruck der Befriedigung schieden Ihre Königlichen Hoheiten und begaben sich mit dem Gefolge zum „Schwarzwaldhotel“ woselbst Absteigequartier genommen wurde.

Um 1 Uhr fand dort das Mittagmahl statt, zu welchem außer dem Gefolge der Großherzog, Landeskommissar, Herr Engelhorn, Herr Ministerialrath Braun, Herr Oberamtmann Ruffbaum und der Bürgermeister unserer Stadt, Herr Oberlieutenant Schuster, zugezogen wurden. Nach Beendigung des Mahles wurde auf der Terrasse des Hotels der Kaffee eingenommen und später ein kleiner Spaziergang zum Wasserfall gemacht.

Während des Nachmittags beschäftigte Seine Königliche Hoheit die Fabriken von Gebrüder Siedle (Warenbestandtheilfabrik Galvanische Anstalt, Messing- und Eisengießerei, Kunstguß), die Draht-, Drahtkisten- und Kettenfabrik von Gebrüder Grieshaber und die Jahresubrenfabrik. Dies nahm nahezu drei Stunden in Anspruch, ein Beweis, daß unser Landesfürst allen Theilen unserer Industrie großes Interesse entgegenbringt. Die besuchten Fabriken hatten geklagert und geschmückt. Die Arbeiter wurden der Mehrzahl nach angesprochen. Neunzehn befinden sich seit 25 bis 40 Jahren in den betreffenden Geschäften. Dieselben wurden besonders von dem Großherzoge vorgezogen, welcher seine Freude über ein solches Verhältnis ausdrückte. Beim Abschiede wurde von den Leuten (Arbeitern) überall ein dreifaches Hoch ausgebracht. Der Großherzog drückte den Fabrikherren, dem Personal und den Arbeitern seinen Dank und seine Befriedigung aus.

Die Großherzogin fuhr Nachmittags in's neue Schulhaus, wo die Vorstandsdamen der Frauenvereine von hier und Hornberg, die Frauen der Staatsbeamten, die Industrielehrerinnen des Bezirks, die dekorierten Frauenpersonen aus dem unteren Theil des Amtsbezirks sich eingefunden hatten und vorgestellt wurden. Hierauf wurde die Kleinkinderschule und das Bezirkshospital besichtigt. In beiden Orten gab die hohe Frau ihrer großen Befriedigung Ausdruck. In dem Pumpengeschäfte von Haberstroh und dem Geschäfte des Uhrenfabrikanten Aug. Scharrer machte dieselbe Einkäufe.

Um 6 Uhr folgten die Herrschaften einer Einladung des Herrn Oberamtmann Ruffbaum und dessen Gemahlin zum Thee, wozu noch mehrere hiesige Damen gebeten wurden.

Nachher fand eine Fahrt zur Wallfahrtskirche und Besichtigung derselben unter Führung des Herrn Stadtpfarrer Fries statt.

## Feuilleton.

Rathhaus verlesen.

### Die Erbin von Abbot-Castle.

Originalroman von F. Klink-Büttsburg.  
(Fortsetzung.)

Noch einmal war es ihr, als drängten wieder Thränen in ihre Augen, aber sie wehrte ihnen tapfer. Thränen hatten gar keinen Zweck und konnten nur aufmerksam auf sie machen. Wenn man sie sah, würde man sie erkennen. Da ist sie — Mary Connor — die Wälderin. Varnbergsiger Himmel, wenn sie nur erst diese entsetzliche Stadt verlassen hätte und nichts mehr von derselben sehen würde. Auch auf dem Bahnhofe war sie vielleicht — nein, gewiß noch ein Gegenstand der Aufmerksamkeit. Der Eine oder Andere —

Würde nicht er — Edgar Saunders — denselben Zug benutzen? Aber auch Will Gullham mußte ihr begegnen.

Röthe und Blässe wechselten in ihrem Gesicht, sie athmete schnell wie im Fieber. Ein göttlicher Gott mochte sie in seinem Schutze nehmen und ihr das Entsetzliche, einem dieser beiden Menschen wieder zu begegnen, ersparen.

Sie hatte Edgar Saunders geliebt. Ob es jenes große, erhabene Gefühl gewesen war, welches nur einmal eines Menschen Herz ergreift, um es nie mehr frei zu geben, darüber war Mary Connor sich nicht klar gewesen. Sie hatte aber seinetwegen einen opferfreudigen, hochherzigen Entschluß gefaßt und auch ausgeführt, einen Entschluß, der ihr verhängnißvoll geworden war, und sie zwingen würde, als eine Ausgestoßene in der Welt umherzuirren.

Sein Zeugniß aber hatte sie am schwersten belastet und würde ihre Verurtheilung herbeiführen haben, wenn nicht Gott sich ihrer erbarmt hätte. Es war ein furchtbares Zusammentreffen.

Mary Connor hat bis vor etwa zwei Jahren mit ihrer Mutter, einer Majorswitwe, im Hause ihres Großvaters auf Abbot-Castle gelebt. Man hielt den alten Mann für einen sehr reichen Herrn, aber seine eigenen Angehörigen waren der Meinung, daß er nur gezwungen die mancherlei Einschränkungen sich auferlegte, welche auf Abbot-Castle Mode waren und darauf schließen lassen mußten, daß der Besitzer mit einem verhältnißmäßig sehr geringen Einkommen zu rechnen habe. Diefem Umstand war es auch gewiß zuzuschreiben, daß er darauf bestanden hatte, seine einzige Enkelin und Erbin in die Stadt zu geben, damit sie sich daselbst auf eine gewissermaßen dienende Stellung in der Welt vorbereite. Sein

Wille war es gewiß nicht gewesen, daß die Familie, in welcher Mary Aufnahme gefunden, das anmutige, lebenswürdige Mädchen als Mitglied betrachtete und dementsprechend in jeder Weise für das Wohlergehen desselben Sorge getragen hatte. Sie war ganz als Tochter des Hauses behandelt worden und als solche bei allen gesellschaftlichen Zusammenkünften zugegen gewesen.

Hier hatte sie Edgar Saunders kennen und lieben gelernt. Das schöne Mädchen hatte auf den Nerven des alten Grafen Saunders, als dessen Erbe er betrachtet wurde, einen tiefen Eindruck gemacht. Er glaubte nie etwas Schöneres als Mary Connor gesehen zu haben, und kaum vier Wochen nach der ersten Begegnung der beiden jungen Leute war sie seine Braut geworden.

Das Glück erhielt nur eine kurze Trübung durch das Widerstreben des Grafen Saunders, Mary als die Braut seines Neffen anzuerkennen. Er hatte sich hoch und theuer verprochen, daß er niemals zu einer solchen Resalliance seine Zustimmung geben werde. Es war ja ganz undenkbar. Die künftige Gräfin Saunders ein Mädchen, dessen Name zwar auf ein gutes Verkommen schließen ließ, das aber das letzte verüppelte Reis einer heruntergekommenen Familie war, die vielleicht wenig mehr als einen Trümmerschaufenster ihr eigen nannte, den sie als einen Stammisig betrachten mochte. Auf jeden Fall war Mary Connor die Gesellschaftlerin eines bürgerlichen Mädchens, die sich ihr Taschengeld „verdiente“.

Alle Bemühungen Edgar's, den Dheim milder zu stimmen, scheiterten an der Hartnäckigkeit des alten Grafen; er weigerte sich standhaft, Mary Connor überhaupt nur zu sehen. Als der junge Mann aber erklärte, daß er von der Geliebten nicht lassen, sondern eher auf das ihm zugesicherte Erbe Verzicht leisten werde, da war eines Tages Will Gullham, ein Cousin Edgar's, um welchen der Dheim sich niemals gekümmert hatte, auf Saunders' Hall erschienen, gleichsam als Schiedsmittel für den widerspenstigen Erben und um denselben auf eine ihm drohende Gefahr aufmerksam zu machen, für den Fall, daß derselbe ernstlich daran denken sollte, seine eigenen Wege zu gehen.

Edgar hatte Mary Connor von der Absicht seines Dheims, ihn zu enterben, in Kenntniß gesetzt, ihr aber gleichzeitig die Mittheilung gemacht, daß die Sache in seinem Verhältnis zu ihr nichts ändern werde. Er beschloß, in acht bis zehn Tagen nach London zu kommen, um sich dort eine Stellung als Buchhalter zu suchen, da er die Vorbildung für eine solche sich zu einer Zeit erworben, als er noch nicht daran hatte denken können, den Grafen Saunders zu beerben. Derselbe hatte damals noch eine Gattin, drei Söhne und eine Tochter gehabt.

Welch einen grenzenlosen Schmerz hatte Mary Connor dieser Brief bereitet. Es war ihr unmöglich gewesen, sich sogleich zu fassen und zu beruhigen. Sie hatte nur ein Gefühl gehabt, daß sie das Opfer ihres Verlobten nicht annehmen dürfe. Was geschehen müsse, um eine derartige Verabingung Edgar's zu verhindern, war ihr noch unklar gewesen. So hatte sie unter heißen Thränen geschrieben:

„Ich beschwöre Dich, Edgar, thue vorläufig nichts, bis ich Dir nicht weitere Nachricht gegeben. Habe acht Tage Geduld, bis dahin wird sich alles entschieden haben, damit nicht das Opfer, welches Du mir bringen willst, ein vergebliches sei. Komme inzwischen nicht zu mir — Du würdest mich nicht anwesend finden.“

In zärtlicher Treue

Mary Connor.“

Nachdem das junge Mädchen den Brief abgehandelt, war es etwas ruhiger geworden, und hatte den Rath gefunden, sich ihr Unglück klar zu legen. Von dem ersten Augenblick an, als sie die Nachricht von Edgar empfangen, hatte sie gewußt, daß sie ihn aufgeben müsse. Sie war ihm dankbar für seine Liebe und seinen Großmuth, um so mehr war es ihre Pflicht, sich von ihm nicht beschämen zu lassen. Ihr Plan war gefaßt und nicht schwer ausführbar.

Sie hatte sich eine kleine Summe Geldes erspart, nicht nur von dem, was die Frau des Hauses, in welchem sie lebte, ihr gegeben, sondern auch die Mutter hatte ihr kleine Summen geschenkt, und selbst der Großvater zeigte sich freigebig, seitdem er die Ueberzeugung gewonnen, daß seine Enkelin in der Welt ihr Fortkommen finden und ihren eigenen Verdienst haben werde. Die Summe war groß genug auf kurze Zeit, so lange, wie sie eine andere Stellung gefunden haben würde, in einer Heimathstätte für stellenlose Damen ein Unterkommen sich zu suchen.

Nach einer schlaflosen Nacht hatte sie der Dame des Hauses Mittheilung gemacht, daß sie noch heute auf längere oder längere Zeit zu ihrer Mutter müsse. Auf an sie gerichtete Fragen gab sie verlegenen und ausweichenden Bescheid, aber man hatte keinen Grund, ihr eine Bitte abzuschlagen, die offenbar einer sehr dringenden und betrübenden Ursache entsprungen war. Vielleicht war die Majorin Connor erkannt und Mary hatte auf irgend eine Art davon Kenntniß erlangt, wohl durch den Brief, den sie am vorhergehenden Tage empfangen und nach dessen Eingang sie eine sehr niedergedrückte Stimmung an den Tag gelegt hatte.

(Fortsetzung folgt.)

Ihre königliche Hoheit die Großherzogin hatte die Gnade, in die Wallfahrtskirche einen Altartypich zu stiften.

Verschiedenes.

Groß-Gerau, 1. Juli. Unser Turnverein veranstaltete gestern sein diesjähriges Schauturnen.

eine blutige Tragödie abge spielt. Der Tagelöhner Lambour hatte auf seine Geliebte, ein 18jähriges Mädchen, aus einem Revolver drei scharfe Schüsse abgegeben...

Paris, 28. Juni. Heute Vormittag wurde im Luxemburg-Garten das Denkmal Henri Murger's, des Verber-

lickers des lockern Studenten- und Künstlerlebens entfällt. Zur Feier hatten sich die angehenden Vertreter der Schriftstellerwelt, sowie der Unterrichtsminister Poincaré eingefunden...

Verantwortlicher Redakteur: Julius Raß in Karlsruhe.

Frankfurter Kurse vom 2. Juli 1895.

Table of Frankfurt stock market prices for July 2, 1895. Columns include various stocks like Staatspapiere, Eisenbahn-Prioritäten, and other financial instruments with their respective prices.

Mittlere Marktpreise der Woche vom 23. bis 30. Juni 1895.

Table of average market prices for various goods from June 23 to 30, 1895. Columns list market types (e.g., Weizen, Roggen) and their prices in different units.

Fortführung eingetragenen, dem Gemeinderath bekannt gegebenen Veränderungen im Grundbuche...

Bürgerliche Rechtsstreite.

Adungen. R. 595.1. Nr. 5866. Mosbach. Georg Michael Krug in Gumburg, vertreten durch den Rechtsanwalt Spiegel in Tauberbischofsheim, Klage gegen...

Zwangsvollstreckung.

R. 597. Heidelberg. Versteigerungs-Auktion. In Folge richterlicher Verfügung werden der Ehefrau des Martin Knefel, Marie, geb. Schellinger in Wien, am...

Freiwillige Gerichtsbarkeit.

Erbeinweisung. R. 592.1. a. c. h. n. Die Schreiner Valentin Häbler Witwe, Brigitta, geb. Fröh von Sasbach, hat um Einweisung in Besitz und Gewahrsam des Nachlasses ihres am 5. April d. J. dahier verstorbenen Ehemannes gebeten...

Bekanntmachung.

R. 603. Nr. 350. Buchen. Zur Fortführung der Vermessungs- und der Lagerbücher nachfolgender Gemerkungen ist im Einverständnis mit den Gemeinderäthen der beteiligten Gemeinden Tagfahrt jeweils auf dem Rathaus...

Bekanntmachung.

Zur Fortführung der Vermessungs- und der Lagerbücher nachfolgender Gemerkungen ist im Einverständnis mit den Gemeinderäthen der beteiligten Gemeinden Tagfahrt jeweils auf dem Rathaus...